

ACCESSOIRES



DE	Planungs- und Montageanweisung
GB	Planning and installation instructions
FR	Instructions de planification et de montage
IT	Istruzioni di progettazione e di montaggio
ES	Instrucciones de planificación y montaje
NL	Plannings- en montageaanwijzing
PL	Instrukcja planowania i montażu
RU	Инструкция по планированию и монтажу
CN	设计和安装指南

DE**Inhaltsverzeichnis**

01. Nackenkissen	3
02. Wannenaablage mit Spiegel .	4
03. Hocker	5
04. Stummer Diener	6
05. Trittstufe	7
06. Wandablage/Regal	8
07. Wannengriff	10
08. Handtuchhalter	12
09. Pflegehinweise	14

IT**Indice analitico**

01. Poggiatesta	3
02. Portaoggetti per vasca da bagno con specchio	4
03. Sgabello	5
04. Servomuto	6
05. Gradino di accesso	7
06. Mensola da parete/scaffale .	8
07. Maniglia per vasca	10
08. Porta asciugamano	12
09. Istruzioni per la cura	14

PL**Spis treści**

01. Zaglówek	3
02. Półka nawannowa z lusterkim	4
03. Taboret	5
04. Stojak na ręczniki	6
05. Stopień	7
06. Półka ścienna	8
07. Uchwyt wannowy	10
08. Wieszak na ręczniki	12
09. Wskazówki dotyczące pielęgnacji	15

GB**Index**

01. Headrest	3
02. Bath shelf with mirror	4
03. Stool	5
04. Towel rack	6
05. Step	7
06. Wall shelf	8
07. Bath handle	10
08. Towel rail	12
09. Guidelines for care	14

ES**Índice**

01. Reposacabezas	3
02. Repisa para bañera con espejo	4
03. Taburete	5
04. Galán de noche	6
05. Escalón	7
06. Repisa mural/estante	8
07. Asidero para bañera	10
08. Porta-toallas	12
09. Indicaciones para la limpieza	14

RU**Содержание**

01. Подголовник	3
02. Полка на ванну с зеркалом	4
03. Табурет	5
04. Вешалка для полотенец напольная	6
05. Ступень	7
06. Полка на стену	8
07. Ручка для ванны	10
08. Вешалка для полотенец	12
09. Указания по уходу	15

FR**Sommaire**

01. Repose-nuque	3
02. Plan de rangement pour baignoire avec miroir ..	4
03. Tabouret	5
04. Valet	6
05. Marchepied	7
06. Étagère murale/Étagère	8
07. Poignée de baignoire	10
08. Porte-serviette	12
09. Consignes d'entretien	14

NL**Inhoudsopgave**

01. Hoofdsteen	3
02. Badplanchet met spiegel	4
03. Zitkruk	5
04. Kledingstandaard	6
05. Opstapje	7
06. Wandplanchet/rek	8
07. Badhandgreep	10
08. Handdoekhouder	12
09. Onderhoudsinstructies	15

CN**目录**

01. 靠枕	3
02. 带镜搁板	4
03. 凳子	5
04. 挂衣台	6
05. 踏板	7
06. 壁橱/架	8
07. 毛巾架	10
08. 毛巾杆	12
09. 护理指南	15

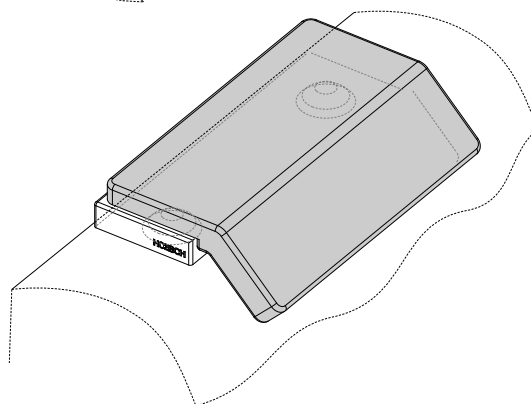
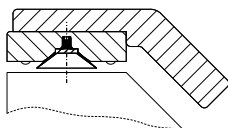
01. Nackenkissen aus Teakholz und Polyurethan (PU)

Teak wood and polyurethane foam headrest (PU) • Repose-nuque en teck et polyuréthane (PU) • Poggiatesta in legno di teak e poliuretano (PU)

- Reposacabezas de madera de teca y poliuretano (PU) • Hoofdkussen van teakhout en polyurethaan (PU) • Zagłówek z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU)
- Подголовник из дерева тик и полиуретана • 柚木及聚氨酯(PU)制造的靠枕



Art. Nr. 89216



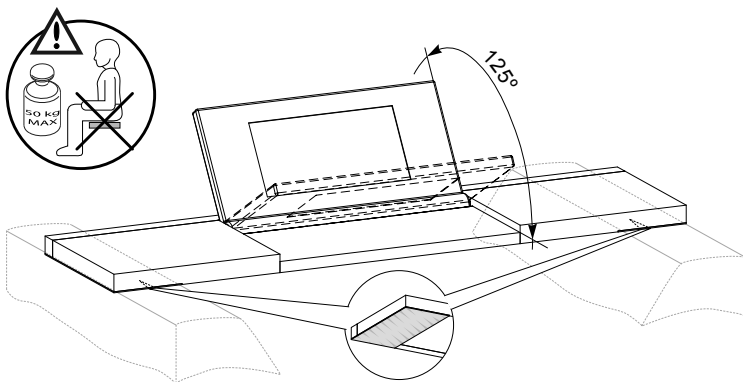
- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页

02. Wannenablage mit Spiegel aus Teakholz und Polyurethan (PU)

Teak wood and polyurethane bath shelf with a mirror (PU) • Plan de rangement pour baignoire avec miroir en teck et polyuréthane (PU) • Portaoggetti per vasca da bagno con specchio in legno di teak e poliuretano (PU) • Repisa para bañera con espejo de madera de teca y poliuretano (PU) • Badplanchet met spiegel van teakhout en polyurethaan (PU) • Półka nawanowa z lusterkiem z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU) • Полка на ванну с зеркалом из дерева тик и полиуретана chińska wersja • 柚木及聚氨酯(PU)制造的带镜搁板



Art. Nr. 89217



DE Spiegel vorsichtig und ohne Druck schließen, da es andernfalls zu Beschädigungen am Schließmechanismus kommen kann. Pflegehinweise - siehe Seite 11.

GB Please close the mirror carefully without excessive pressure. Using excessive pressure may cause damage to the closing mechanism. Maintenance guidelines - see page nr 11.

FR Fermer le miroir timidement et sans pression, parce qu' autrement des dégâts peuvent apparaître au mécanisme de clôturer. Consignes d'entretien - voir page 11.

IT Chiudere delicatamente e senza pressione lo specchio, perché ciò può causare danni al meccanismo di chiusura. Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.

ES Cierre el espejo cuidadosamente y sin presión, en caso contrario se podría causar daños al mecanismo de cierre. Indicaciones para la limpieza - ver página 11.

NL Spiegel voorzichtig en zonder druk sluiten omdat er anders beschadigingen aan het sluitmechanisme veroorzaakt kunnen worden. Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.

PL Przy składaniu należy pozwolić lusterku opadać swobodnie by uniknąć uszkodzenia mechanizmu spawalniającego. Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.

RU При закрытии зеркало должно свободно опускаться. Любое вмешательство в работу доводчика может привести к повреждению механизма! Указания относительно ухода на стр. 11.

CN 请小心关闭镜子以免施加过大压力。使用过大的压力可能会损坏闭合装置。
护理指南 - 请看第11页

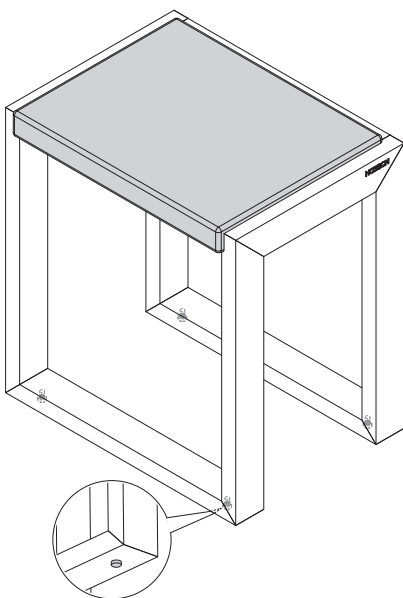
03. Hocker aus Teakholz und Polyurethan (PU)

Teak wood and polyurethane stool (PU) ● Tabouret en teck et polyuréthane (PU)

● Sgabello in legno di teak e poliuretano (PU) ● Taburete de madera de teca y poliuretano (PU) ● Zitkruk van teakhout en polyurethaan (PU) ● Taboret z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU) ● Табурет из дерева тик и полиуретана ● 柚木及聚氨酯(PU)制造的凳子



Art. Nr. 89218



- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页

04. Stummer Diener aus Teakholz und Polyurethan (PU)

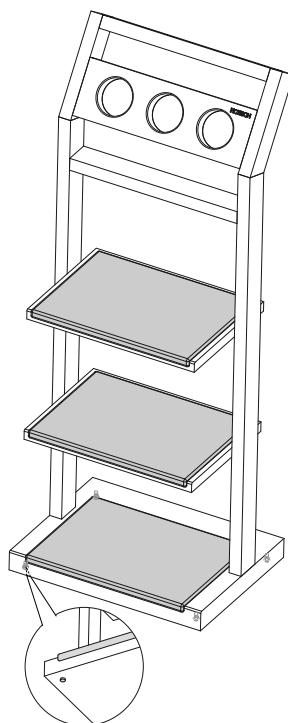
Teak wood and polyurethane towel rack (PU) • Valet en teck et polyuréthane (PU)

• Servomuto in legno di teak e poliuretano (PU) • Galán de noche de madera de teca y poliuretano (PU) • Klerenstandaard van teakhout en polyurethaan (PU)

• Stojak na ręczniki z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU) • Вешалка для полотенец напольная из дерева тик и полиуретана • 柚木及聚氨酯(PU)制造的台子



Art. Nr. 89219



- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页

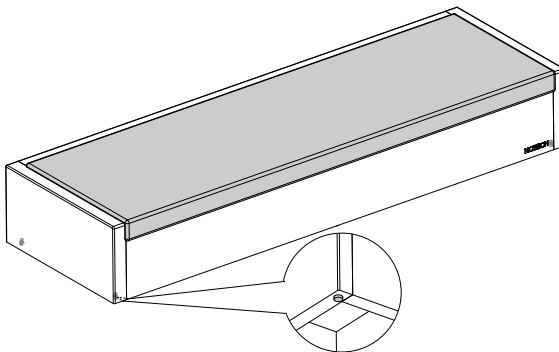
05. Trittstufe aus Teakholz und Polyurethan (PU)

Teak wood and polyurethane step (PU) • Marchepied en teck et polyuréthane (PU)

- Gradino di accesso in legno di teak e poliuretano (PU) • Escalón de madera de teca y poliuretano (PU) • Opstapje van teakhout en polyurethaan (PU) • Stopień z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU) • Ступень из дерева тик и полиуретана
- 柚木及聚氨酯(PU)制造的踏板



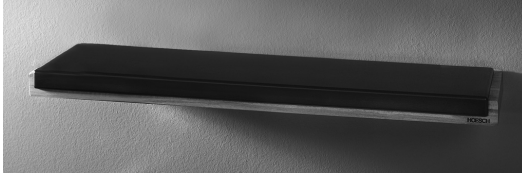
Art. Nr. 89220



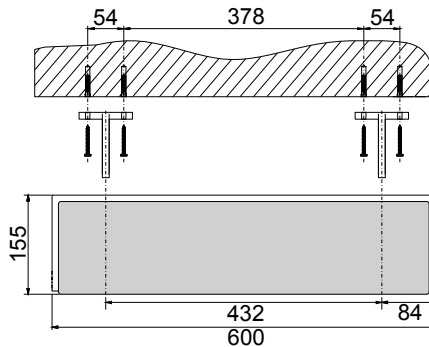
- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页

06. Wandablage/Regal aus Teakholz und Polyurethan (PU)

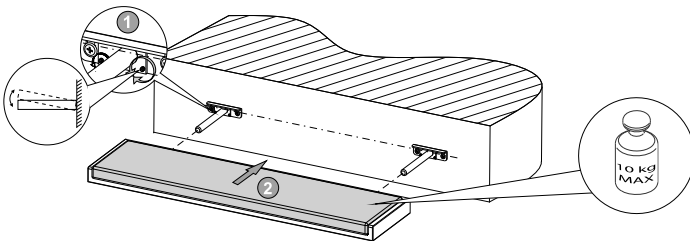
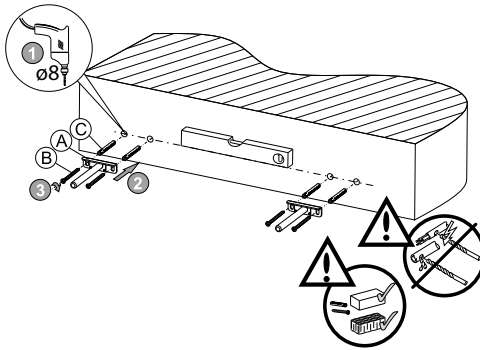
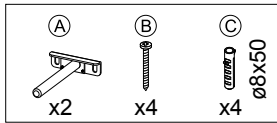
Teak wood and polyurethane wall shelf (PU) • Étagère murale/Étagère en teck et polyuréthane (PU) • Mensola da parete/scaffale in legno di teak e poliuretano (PU)
• Repisa mural/estante de madera de teca y poliuretano (PU) • Wandplanchet/rek van teakhout en polyurethaan (PU) • Półka ścienna z drewna teak i pianki poliuretanowej (PU) • Полка на стену из дерева тик и полиуретана • 柚木及聚氨酯 (PU) 制造的壁橱/架



Art. Nr. 89221



- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页

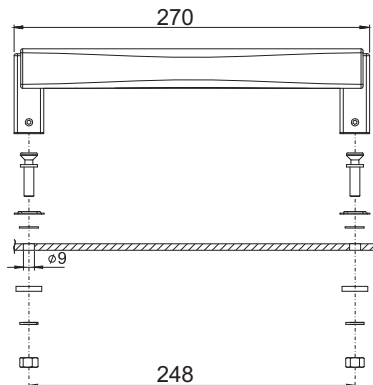


07. Wannengriff aus Teakholz mit verchromten Wandkonsolen

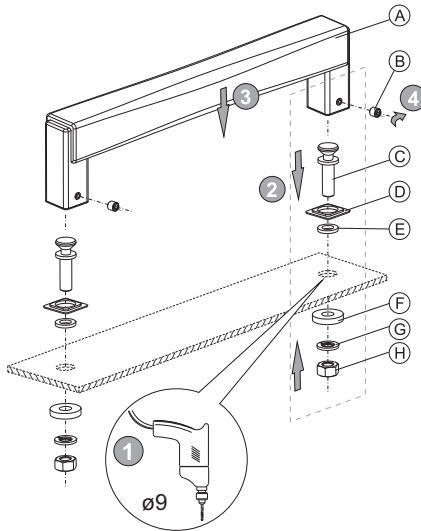
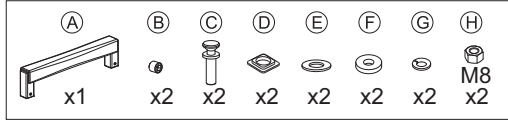
Teak and chrome bath handle • Poignée de baignoire en teck avec console murale chromée • Maniglia per vasca in legno di teak con mensole a parete cromate
• Asidero para bañera de madera de teca con consolas murales cromadas
• Badhandgreep van teakhout met verchromde muurconsols • Uchwyt wannowy teak/chrom • Ручка для ванны тик/хром • 帶鍍鉻牆托座的柚木毛巾架



Art. Nr. 6902



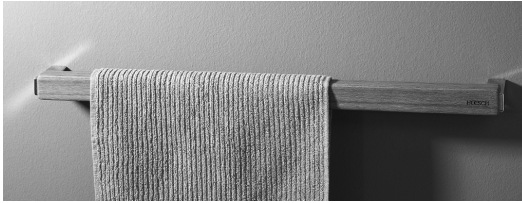
DE	Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB	Maintenance guidelines - see page nr 11
FR	Consignes d'entretien - voir page 11.
IT	Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES	Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL	Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL	Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU	Указания относительно ухода на стр. 11
CN	护理指南 - 请看第11页



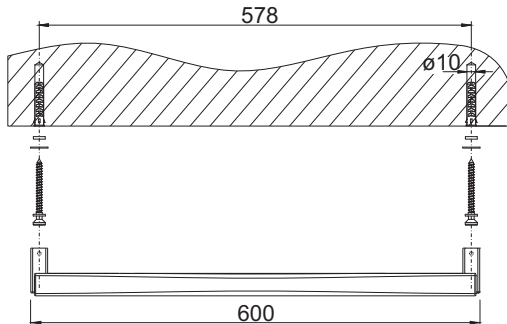
08. Handtuchhalter aus Teakholz mit verchromten Wandkonsolen

Teak and chrome towel rack • Porte-serviette en teck avec console murale chromée • Porta asciugamano in legno di teak con mensole a parete cromate

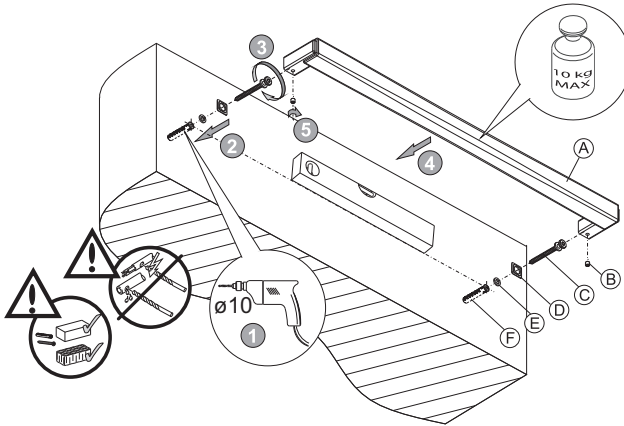
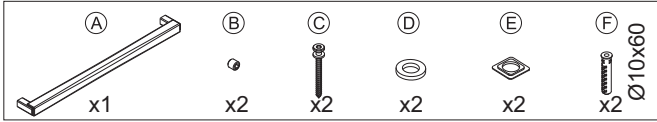
- Porta-toallas de madera de teca con consolas murales cromadas
- Handdoekhouder van teakhout met verchromde muurconsolen
- Wieszak na ręczniki teak/chrom • Вешалка для полотенец тик/хром • 带镀铬墙托座的柚木毛巾杆



Art. Nr. 6903



- DE** Pflegehinweise - siehe Seite 11.
GB Maintenance guidelines - see page nr 11
FR Consignes d'entretien - voir page 11.
IT Istruzioni per la cura: vedere pagina 11.
ES Indicaciones para la limpieza - ver página 11.
NL Onderhoudsaanwijzingen - zie pagina 11.
PL Wskazówki dotyczące pielęgnacji - patrz s.11.
RU Указания относительно ухода на стр. 11
CN 护理指南 - 请看第11页



09. Pflegehinweise

DE

Pflegehinweise für Oberflächen aus Polyurethan-Schaum.

Es wird die regelmäßige Reinigung mit warmem Wasser und milden Reinigungsmitteln (z.B. flüssige Seife) empfohlen. Keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel mit intensiven Farbstoffen verwenden!

Pflegehinweise für Oberflächen aus Teakholz.

Sie haben ein hochwertiges Produkt aus Naturholz erworben. Bitte beachten Sie, dass hier - wie bei allen Holzoberflächen - eine regelmäßige Nachpflege mit einem geeigneten Holzpflegemittel (z.B. Teaköl) empfohlen wird.

Wasserreste wischen Sie nach dem Badevergnügen bitte mit einem Tuch ab.

Eine Veränderung der Oberfläche ist kein Qualitätsmangel, sondern lediglich Zeichen für ein echtes Naturprodukt.



Hinweis: keine Lösungsmittel, Seifen oder andere Reinigungsmittel verwenden!

GB

Care and maintenance of PUR surface.

Clean with lukewarm water and mild detergent. Do not use harsh and aggressive cleaners and all other abrasive ones, for example: polish, lotions. Applied cleaners cannot contain heavy dyes.

Care and maintenance of teak wood surface.

Please note that - as with all wooden surfaces - it is recommended to use, for regular maintenance, adequate cleaners for care and conservation of wood - for example TEAK OIL. Please remove with cloth water remains after taking a bath. Surface change is not a product defect, but indicates that it was made of natural wood.



Note: Do not use any cleaners containing solvents, soap or other detergents.

FR

Consignes d'entretien pour surfaces en mousse de polyuréthane.

Un nettoyage régulier avec de l'eau chaude et un nettoyant doux (savon liquide par ex.) est recommandé. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de nettoyeurs à colorants intensifs !

Consignes d'entretien pour surfaces en teck.

Vous avez acheté un produit de grande qualité en bois naturel. N'oubliez pas que - comme pour toutes les surfaces en bois - un nettoyage régulier avec un produit d'entretien adéquat pour le bois (huile pour le teck par ex.) est recommandé. Après votre bain, essuyez les restes d'eau avec un chiffon. Une modification de la surface n'est pas un défaut de qualité mais uniquement un signe indiquant qu'il s'agit d'un vrai produit naturel.



Consigne: Ne pas utiliser de solvant, de savon ou d'autres produits de nettoyage !

IT

Istruzioni per la cura delle superfici in schiuma di poliuretano.

Si raccomanda il lavaggio regolare con acqua tiepida ed un detergente delicato (ad esempio sapone liquido). Non utilizzare abrasivi o detersivi con coloranti aggressivi!

Istruzioni per la cura delle superfici in legno di teak.

Avete acquistato un pregiato prodotto in legno naturale. Vi preghiamo di ricordare che in questo caso, come per tutte le superfici in legno, è caldamente raccomandata una cura regolare con un prodotto per la cura del legno adeguato (ad esempio olio di tek). Dopo il bagno, si raccomanda di asciugare i residui di acqua con un panno. Eventuali variazioni superficiali non rappresentano un difetto qualitativo, ma piuttosto la conferma dell'origine naturale del prodotto.



Avvertenza: non utilizzare alcun solvente, sapone o altro detersivo!

ES

Indicaciones para la limpieza de superficies de espuma de poliuretano.

Es recomendable efectuar una limpieza regular con agua caliente y productos de limpieza suaves (p. ej., jabón líquido).

No utilice productos abrasivos ni productos de limpieza con colorantes intensos.

Indicaciones para la limpieza de superficies de madera de teca.

Ha adquirido un producto de madera natural de alta calidad. Tenga en cuenta que, al igual que en todas las superficies de madera, es recomendable efectuar una limpieza ulterior regular con un producto de limpieza para madera adecuado (p. ej., aceite de teca). Limpie los restos de agua con una toalla tras disfrutar de su baño. Una modificación de la superficie no es sinónimo de falta de calidad, sino simplemente un signo de un producto natural original.



Advertencia: no utilice disolventes, jabones u otros productos de limpieza.

NL

Onderhoudsaanwijzingen voor oppervlakken in polyurethaan-schuim.

De regelmatige reiniging met warm water en milde reinigingsmiddelen (bv. vloeibare zeep) wordt aanbevolen. Geen schurende middelen of reinigingsmiddelen met intensieve kleurstoffen gebruiken!

Onderhoudsaanwijzingen voor oppervlakken van teakhout.

U hebt een hoogwaardig product in natuurlijk hout aangeschaft. Houd er rekening mee dat hier - net als bij alle houten oppervlakken - regelmatige verzorging achteraf met een geschikt houtverzorgingsmiddel (bv. teakolie) wordt aanbevolen. Waterresten kunt u na het badplezier het beste met een doek afdrogen. Een verandering van het oppervlak is geen kwaliteitsgebrek, maar enkel teken van een echt natuurlijk product.



Aanwijzing: geen oplosmiddelen, zeep of andere reinigingsmiddelen gebruiken!

PL

Pielęgnacja i konserwacja powierzchni wykonanych z pianki PUR.

Czyścić letnią wodą z delikatnym środkiem czyszczącym. Nie stosować do czyszczenia środków żrących i agresywnych oraz środków o charakterze ściernym np. pasty, mleczka. Stosowane środki czyszczące nie mogą zawierać intensywnych barwników.

Pielęgnacja i konserwacja powierzchni wykonanych z drewna teak

Proszę zwrócić uwagę, że - jak przy wszystkich powierzchniach drewnianych - zalecana jest regularna konserwacja odpowiednim środkiem do pielęgnacji i konserwacji drewna - np. TEAK OIL. Pozostałości wody prosimy usuwać po kąpieli przy pomocy ściereczki. Zmiana powierzchni nie jest wadą produktu, lecz świadczy o tym, że został on wykonany z naturalnego drewna.



Uwaga: nie należy stosować żadnych środków zwierających rozpuszczalniki, mydła lub inne detergenty.

RU

Уход за поверхностью выполненной из полиуретана.

Чистить деликатным чистящим средством и теплой водой. Не употреблять едкие и абразивные моющие средства также пасту и чистящее молочко. Употребляемые средства не могут содержать краситель.

Уход за поверхностью выполненной из дерева тик

Просьба обратить внимание, что при всех деревянных покрытиях рекомендуется регулярный уход соответствующим средством для дерева - например, Тик-оил. Воду, оставшуюся после купания, вытереть тряпкой. Изменения на поверхности свидетельствуют о том, что изделие выполнено из натурального дерева и не является браком.



Внимание: не следует употреблять средств содержащих растворитель, мыло или другие детергенты.

CN

聚氨酯泡沫表面的护理指南

我们建议定期以温水和温和的洗涤剂清洗（例如皂液）。

不要使用溶剂或深色的清洁剂

柚木表面护理指南

您购买了由天然木材制成的优质产品。请注意，与所有的木材表面一样，我们建议定期以适当的木材护理剂进行后续护理（例如柚木油）。泡浴后请用布擦拭残留水。

表面的不均不是质量缺陷，而是代表了真正的天然产品。



注意：不可以用溶剂、肥皂或其它清洁剂！

HOESCH

HOESCH Design GmbH
Postfach 10 04 24
D-52304 Düren
Tel.: +49 (0) 24 22/54-0
Fax: +49 (0) 24 22/54-540
E-Mail: info@hoesch.de
www.hoesch-design.com

HOESCH Sanitär AG
Industriestraße 4
CH-4658 Däniken
Tel.: +41 (62) 2 88 77 00
Fax: +41 (62) 2 88 77 01
E-Mail: info@hoesch-ag.ch
www.hoesch-design.com

HOESCH Design GmbH
Via Tintoretto 10
I-31056 Roncade (TV)
Tel.: +39 0422 840184
Fax: +39 0422 842258
E-Mail: info@hoesch-design.it
www.hoesch-design.com

HOESCH America Inc.
1100 Towbin Ave – STE B
USA-Lakewood, NJ, 08701
Tel.: +1 732 244 16 62
Fax: +1 732 244 16 64
E-Mail: rbynes@aprenterprises.biz
www.hoesch-design.com

DE/GB/FR/IT/NL/ES/PL/RU/CN SP 10/10 Art.-Nr. 97500 Alle Maßangaben in mm! Technische Änderungen vorbehalten!

All dimensions in mm! Subject to technical alterations!

Toutes Dimensions en mm! Sous réserve de modifications technique!

Tutte Dimensioni in mm! Salvo modifiche tecnici!

Alle afmetingen in mm! Technische wijzigingen voorbehouden!

Todas las medidas en mm! El fabricante se reserva el derecho de efectuar en este producto los cambios técnicos que considere necesarios!

Wszystkie wymiary w mm! Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych!

Все размеры даны в мм! Право на технические изменения сохраняется!

所有的长度单位都为mm! 保留技术修改的权利!